

Car Talk 谈车子 — 2 月 16 日

You are listening to English World. I am your radio friend Mark, along with Wen-Jie.

马可老师和文洁我欢迎你来到《英语世界》。

How are you doing today, listener friend?

听友，你今天好吗？

I'd like to talk about transportation today, and I'm wondering – how do you get to work every day?

今天要和你谈到交通工具，不知道你每天是怎样到工作单位的？

In the west, most of us drive to work.

在西方，多半的人都开车上下班。

We rely on our cars to get us everywhere.

每逢出门人人都靠自己开车。

Wen-jie, did you see my new car out in the parking lot?

哦，马可今天开了新车来呢！ Which one is that?

The Blue Honda Civic.

是一辆蓝色的本田车 Cool!

Well, it's a used car, but it's like new.

他说，虽然是二手货旧车，却像新的一样。

And it runs great.

开起来很顺畅。

I love my car.

他很爱他的车子。 Mark, when did you learn to drive?

Like everyone else, when I was 16.

他 16 岁就学开车了。

It's the legal driving age in the United States.

在美国，16 岁可以合法开车。 Wow! I guess you are a good driver.

Of course.

他说，他驾车技术不错，

That is, if the car runs good.

如果车子跑得好不出毛病的话...Ha!

The Radio Program: “Car Talk” 广播节目「谈车子」

Car Talk is a weekly radio show.

Car Talk 是个每周一回的广播节目。

It has been on the air for over 20 years.

这节目在空中广播已经超过 20 年了。

The hosts are two brothers.

主持人是一对兄弟。

People call them with any problems related to cars

听友可以打电话，询问任何有关车子毛病的问题。

Even problems like a husband and wife who can't agree on how to drive.

甚至夫妻俩开车意见相左的问题也可以问。

The show often makes me laugh.

这个节目常常引人开怀大笑。

Talking about car, Producer Josh has a car story to tell us.

谈到车子，我们的制作人 Josh 有个故事要告诉我们。

It's about his first driving experience.

这是他第一回开车的经验。

Was it good or bad?

到底是怎样的？是好是坏？

Let's listen to the story. First, Wen-Jie's translation.

让我带你先来了解内容。

(Insert: Your Wheels are on Fire!)

“Dude, your wheels are on fire!” What a story.

有人对我说：「小伙子，你车子轮胎著火了。」这个经验实在太逊了。

When I was 16 years old I drove a 1990 Hyundai for maybe a couple of months. It was an old rusty piece of junk, but hey, it was a car. My car! It was my brother's car originally, and then I bought it off him for 400 dollars. 400 dollars for a car! Pretty good deal in my opinion.

当我 16 岁时，我开一辆 1990 的韩国车 Hyundai 差不多有两个月之久。这是一辆老旧生锈了的破铜烂铁。但无论如何，它还是一辆车子。我的车子！原本这车是属于我哥哥的，但我花了 400 美元从他手上买了下来。400 元就能有一辆车，我认为这是一笔不错的交易。

I had quite the experience. More like a nightmare! Before I took the car on the road I shined it up real nice. I mean I wanted this old beat up car looking brand new! Or at least presentable.....So I washed the car, cleaned the inside, and was ready to show the world my brand new piece of junk!

我这个经验可真不得了。其实比较像个恶梦一样。还没开车上路之前，我把车子弄得非常光鲜好看。我的意思是我想把这部老车子，弄得像全新的一样好看。至少是可以出去见世面的....所以，我好好的洗车，把里面清洁乾淨，预备好了要向全世界展示我这新的破烂车子。

I turned the stereo up, and hit the road with my Hyundai. The only problem was I had the emergency brake up the whole time!

我把音响开大，帶著我的 Hyundai 上路去了！唯一的问题是：我的紧急煞车板没拉起，整个路程上一直都还是贴地著。

All of a sudden I could not break, and I was sliding into oncoming traffic. The street smelled like burnt rubber, and my car was smoking like crazy. That's when a random stranger came up to my car and said "Dude! Your wheels are on fire!" (SFX)

突然，我发现我不能煞住车。我渐渐滑行到逆向而行的车阵里。街道上有橡胶烧焦的味道，我的车子也烟雾弥漫。那时一个偶然经过的陌生人走向我的车对我说：「小伙子，你车子轮胎著火了。」

My car survived, but it wasn't too much longer when I decided to buy a new one. I'll never ever forget this day! My first time behind the wheel had me thinking it was going to be my last.

我的车子后来虽然保住了，但没多久之后我还是决定换一辆新的车。我永远不会忘记这一天的经验。我头次自己驾车上路，竟差一点成了我的最后一次。

Let me play the safety cop and remind you to Buckle up, and make sure your wheels aren't on fire when you drive!

让我假想自己是个管交通安全的警察，来提醒你：开车时要系上安全带，同时确认你车子轮胎没有著火。

That was really something, wasn't it?

这整个事件的确很戏剧化。

I am sure Josh learned a good lesson.

是阿，Josh 一定学了个好教训。 Now he is extra careful. 现在他开车可是小心翼翼。

Let's have Josh tell us his experience once again all the way through.

All right.我们现在请 Josh 从头到尾不间断的再说一回这个经历。

"Dude, your wheels are on fire!" What a story. When I was 16 years old I drove a 1990 Hyundai for maybe a couple of months. It was an old rusty piece of junk, but hey, it was a car. My car! It was my brother's car originally, and then I bought it off him for 400 dollars. 400 dollars for a car! Pretty good deal in my opinion.

I had quite the experience. More like a nightmare! "Dude, your wheels are on fire!" Before I took the car on the road I shined it up real nice. I mean I wanted this old beat up car looking brand new! Or at least presentable.....So I washed the car, cleaned the inside, and was ready to show the world my brand new piece of junk! I turned the stereo up, and hit the road with my Hyundai. The only problem was I had the emergency brake up the whole time!

All of a sudden I could not break, and I was sliding into oncoming traffic. The street smelled like burnt rubber, and my car was smoking like crazy. That's when a random stranger came up to my car and said "Dude! Your wheels are on fire!" (SFX)

My car survived, but it wasn't too much longer when I decided to buy a new one. I'll never ever forget this day! My first time behind the wheel had me thinking it was going to be my last. Let me play the safety cop and remind you to Buckle up, and make sure your wheels aren't on fire when you drive!

Wen-Jie, Americans, especially men. have an obsession with cars.

美国人，特别是美国男士 对车子很痴迷。

Many people look for new features in the car.

许多人想拥有车子的各样新的性能。

Many people think the car you drive says a lot about you.

许多人认为，你开怎样的车，说明你是怎样的人。

Some drive a Sports car, or an SUV which has a lot of horse power.

有人喜欢马力强大的跑车，或 SUV 休旅车。

Some will choose the economical Hybrid cars.

有人选择经济又环保的油电混合车。

While others select luxurious Lexus or Cadillac for status.

也有人会选像 Lexus, Cadillac 代表身份阶级的高级豪华车。

But our lives really should not be defined by our car.

但我们的生命不该是按我们开的车来定义的。

The kind of car we drive, or whether we have a car or not, really doesn't mean anything.

我们开怎样的车，又是否是有车阶级，其实都不重要。

Let's listen to what the Bible says.

圣经乃是这样告诉我们的：

Verse For Life 生命经文

Jesus said, "Watch out. Be on your guard against all kinds of greed.

耶稣说：你们要谨慎自守，免去一切的贪心

For a man's life does not consist in the abundance of his possessions."

因为人的生命不在乎家道丰富

Luke 12:15 路加福音

Well, the Bible is clear. Don't be a greedy person.

圣经很明白的说，不要作贪婪的人。

Always grabbing things for yourselves

不要总为自己争夺物质上的东西。

All earthly things are but temporary.

世上的事物都不过是暂时的。

We should look outward, beyond ourselves.

我们应该要往外看，不是单单只想自己。

We can care for other people.

我们能去关怀其他人。

And care for God's world.

我们能关怀神所造的这个世界。

Well listener friend, our lesson today was called: Car Talk.

今天带给你的这一课，就叫：Car Talk 谈车子。

We're glad that you have joined us.

很开心你收听我们的节目。

Write to us. We'd love to hear from you and answer any questions you might have.

请你来信。我们很乐意回答你有的任何问题。

And we are looking forward to meeting with you again next time.

也盼望下回和你同时间再相聚。

This is your radio friend Mark.

And I am your radio friend Guo Wen-Jie.

May God Bless You. Zai-Jian.

Wen-Jie, talking about car, you know what I love to do on weekends?

You love to wash and wax your car.

Hey, How did you know that?

It says on your face.